



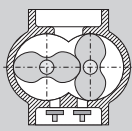
VWP-3

INOVAC

WVP 160-3

WVP 250-3

WVP 400-3

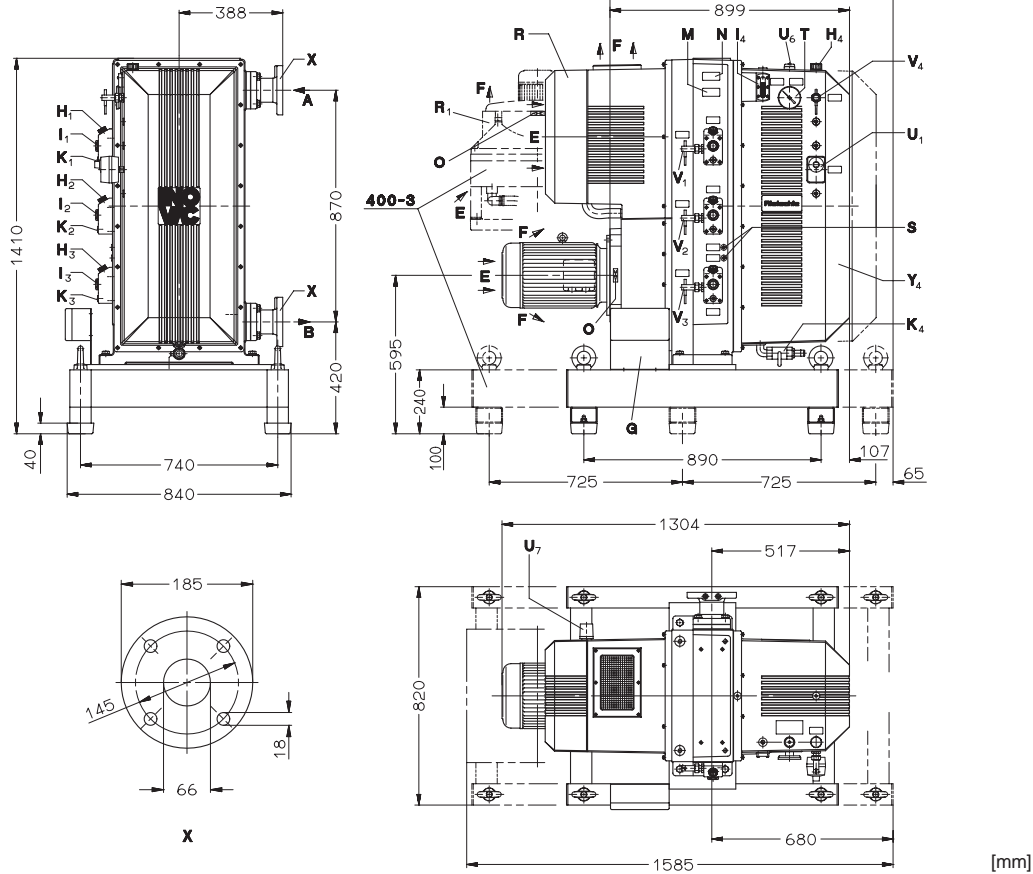


Seitenkanal-
Vakuumpumpen

Side channel
vacuum pumps

Turbine latérale
vide

Pompe per vuoto
a canali laterali



[mm]

A	Vakuum-Anschluß	Vacuum connection	Raccord du vide	Attacco vuoto
B	Abluft-Austritt	Exhaust	Refoulement	Scarico aria
E	Kühlluft-Eintritt	Cooling air entry	Entrée air refroidissement	Entrata aria di raffreddamen.
F	Kühlluft-Austritt	Cooling air exit	Sortie air refroidissement	Uscita aria di raffreddamento
G	Klemmenkasten	Terminal box	Boîte à bornes	Morsetteria
H ₁	Öleinfüllstelle Lager ND-Stufe	Oil filler bearing LP-stage	Rempliss. d'huile roulem. E.P.	Foro riempim. olio cuscin. ND
H ₂	Öleinfüllstelle Lager MD-Stufe	Oil filler bearing MP-stage	Rempliss. d'huile roulem. E.S.	Foro riempim. olio cuscin. MD
H ₃	Öleinfüllstelle Lager HD-Stufe	Oil filler bearing HP-stage	Rempliss. d'huile roulem. E.T.	Foro riempim. olio cuscin. HD
H ₄	Kühlwassereinfüllstelle und Kühlwasserentlüftung	Cooling water filler and cooling liquid vent	Remplissage d'eau refroidiss. et aération liquide de refroid.	Riempimento acqua raffredd. e spurgo aria
I ₁	Ölkontrolle Lager ND-Stufe	Oil check bearing LP-stage	Contrôle d'huile roulem. E.P.	Spia controllo olio cuscin. ND
I ₂	Ölkontrolle Lager MD-Stufe	Oil check bearing MP-stage	Contrôle d'huile roulem. E.S.	Spia controllo olio cuscin. MD
I ₃	Ölkontrolle Lager HD-Stufe	Oil check bearing HP-stage	Contrôle d'huile roulem. E.T.	Spia controllo olio cuscin. HD
I ₄	Kühlwasserkontrolle	Cooling water check	Contrôle eau refroidissement	Controllo acqua raffreddamento
K ₁	Ölablaßstelle Lager ND-Stufe	Oil drain bearing LP-stage	Vidange d'huile roulem. E.P.	Scarico olio cuscinetti ND
K ₂	Ölablaßstelle Lager MD-Stufe	Oil drain bearing MP-stage	Vidange d'huile roulem. E.S.	Scarico olio cuscinetti MD
K ₃	Ölablaßstelle Lager HD-Stufe	Oil drain bearing HP-stage	Vidange d'huile roulem. E.T.	Scarico olio cuscinetti HD
K ₄	Kühlwasserablaß	Cooling water drain	Purge d'eau refroidissement	Scarico acqua di raffreddamento
M	Ölempfehlungsschild	Oil type plate	Plaque recommand. d'huiles	Targhetta oli consigliati
N	Datenschild	Data plate	Etiquette caractéristique	Targhetta dati
O	Drehrichtungsschild	Direction of rotation	Flèche sens rotation	Targhetta senso rotazione
R	Wasserkühler(160-3/250-3)	Water cooler	Radiateur d'eau	Refrigeratore acqua
R ₁	Wasserkühler (400-3)	Water cooler	Radiateur d'eau	Refrigeratore acqua
S	Sperrgasanschluß	Sealing gas connection	Raccord barrière gazeuse	Attacco gas di tenuta
T	Thermometer-Kühlwasser	Thermometer-Cooling water	Thermomètre-Eau refroidiss.	Termometro-Acqua refriger.
U ₁	Sicherheitsthermostat	Safety thermostat	Thermostat de sécurité	Termostato di sicurezza
U ₆	Sicherheitsventil	Safety valve	Clapet de sécurité	Valvola di sicurezza
U ₇	Thermostatventil (160-3/250-3)	Thermostatic valve	Vanne thermostatique	Valvola termostatica
V ₁	Nivea uwächter Lager ND-Stufe	Level switch bearing LP-stage	Cont. niv. d'huile roulem. E.P.	Sonda di livello cuscinetti ND
V ₂	Nivea uwächter Lager MD-Stufe	Level switch bearing MP-stage	Cont. niv. d'huile roulem. E.S.	Sonda di livello cuscinetti MD
V ₃	Nivea uwächter Lager HD-Stufe	Level switch bearing HP-stage	Cont. niv. d'huile roulem. E.T.	Sonda di livello cuscinetti HD
V ₄	Nivea uwächter-Kühlwasser	Level switch cooling water	Contacteur niveau eau refroidis.	Sonda di livello acqua raffredd.
X	Flansch DN 65 DIN 2501 PN 10	Flange DN 65 DIN 2501 PN 10	Bride DN 65 DIN 2501 PN 10	Flangia DN 65 DIN 2501 PN 10
Y ₄	Kühlwassergehäuse	Cooling water housing	Corps eau refroidissement	Cassa acqua raffreddamento

D 221

1.2.98

Werner Rietschle GmbH + Co. KG

Postfach 1260

79642 SCHOPFHEIM
GERMANY

☎ 07622 / 392-0

Fax 07622 / 392300

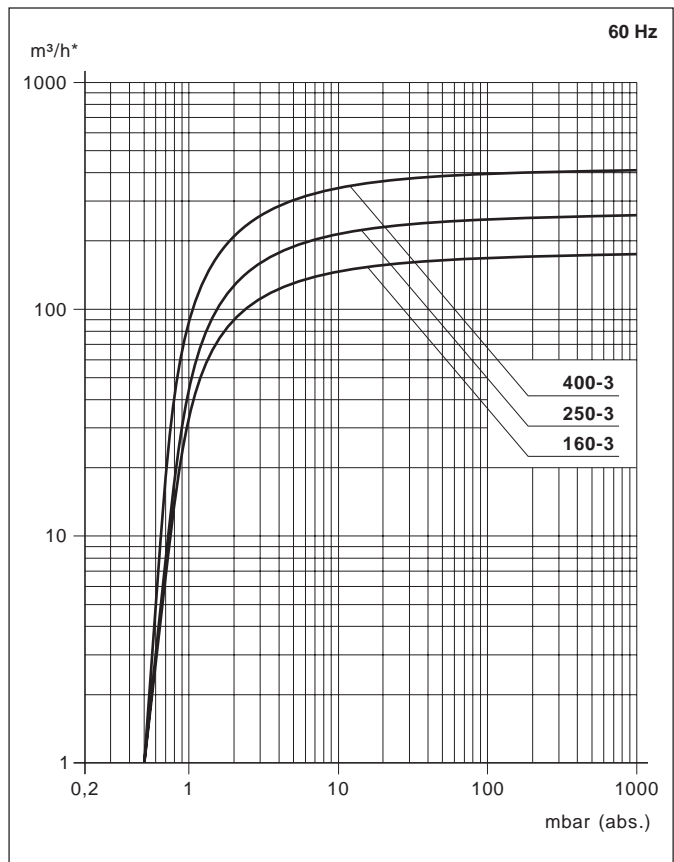
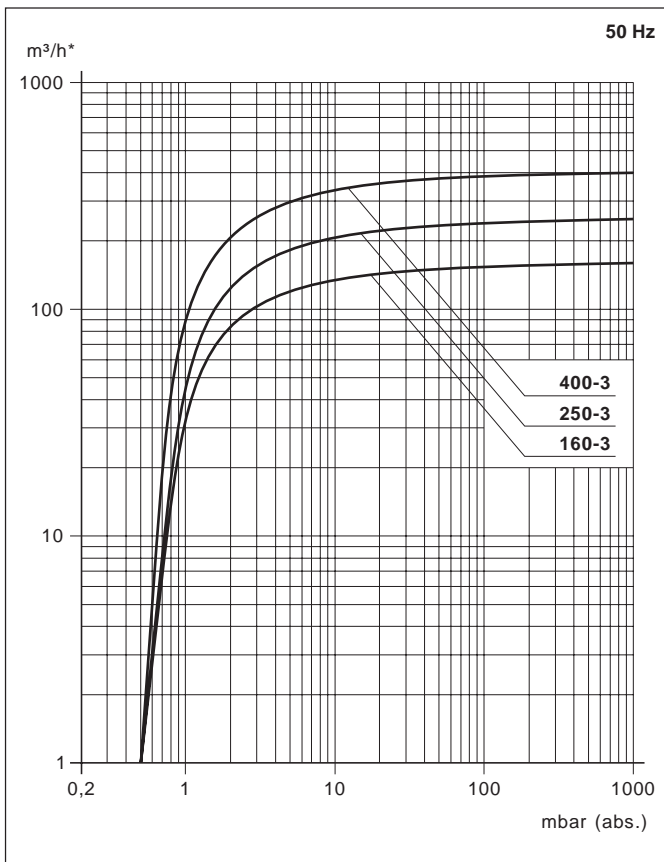
E-Mail: info@rietschle.com

http://www.rietschle.com

VWP-3		160-3	250-3	400-3
m³/h	50 Hz	160	250	400
	60 Hz	175	260	410
mbar (abs.)*		0,5		
3~	50 Hz	400/690V ± 10%		
	60 Hz	380/660V		
kW	50 Hz	7,5	7,5	11,0
	60 Hz	9,0	9,0	13,2
A	50 Hz	15,5/8,9	15,5/8,9	21/12
	60 Hz	#	#	#
min⁻¹	50 Hz	1450		
	60 Hz	1740		
dB(A)	50 Hz	78	78	80
	60 Hz	79	79	81
kg		795	810	945
I (H₁) / I (H₂) / I (H₃)		1,31		
I (Y)		110	105	150

m³/h	Saugvermögen	Capacity	Débit	Portata
mbar (abs.)*	Enddruck	Ultimate vacuum	Pression limite	Pressione finale
mbar (abs.)	Ansaugdruck	Suction pressure	Pression d'aspiration	Pressione di aspirazione
3~	Motorausführung	Motor version	Exécution moteur	Esecuzione motore
kW	Motorleistung	Motor rating	Puissance moteur	Potenza motore
A	Stromaufnahme	Current drawn	Intensité absorbée	Corrente nominale
min⁻¹	Drehzahl	Speed	Vitesse rotation	Numero giri
dB(A) → DIN 45635	Mittlerer Schalldruckpegel	Average noise level	Niveau sonore moyen	Rumorosità media
kg	Max. Gewicht	Maximum weight	Poids maxi.	Peso massimo
I (H₁)	Öleinfüllmenge Lager ND-Stufe	Oil capacity LP-stage	Charge d'huile roulements E.P.	Quantità olio cuscinetti ND
I (H₂)	Öleinfüllmenge Lager MD-Stufe	Oil capacity MP-stage	Charge d'huile roulements E.S.	Quantità olio cuscinetti MD
I (H₃)	Öleinfüllmenge Lager HD-Stufe	Oil capacity HP-stage	Charge d'huile roulements E.T.	Quantità olio cuscinetti HD
I (Y)	Kühlwassermenge (50% Glysantin)	Cooling water capacity (50% glysantin)	Charge eau refroidissement (eau et additif)	Quantità acqua raffreddamento (50% glysantin)

Zubehör Flüssigkeitsabscheider Rückschlagventil Stern-Dreieck-Schaltgerät Vakuum-Schalter / Vakuummeter Vakuumdichter Staubabscheider 2/2-Wege-Magnetventil Spülmittelreinrichtung	Optional extras Liquid separator Non return valve Star-Delta starter Vacuum switch / Vacuum gauge Dust separator vacuum tight 2/2-way solenoid valve Flushing unit	Accessoires Séparateur de liquide Clapet anti-retour Démarreur étoile triangle Commutateur vide / Vacuomètre Filtre séparateur étanche Électrovanne 2/2 voies Dispositif produit rinçage	Accessori Separatore di liquido Valvola di non ritorno Avviamento stella-triangolo Interruttore a vuoto / Manovuotometro Separatore polveri ermetico Elettrovalvola a 2/2 vie Dispositivo fluido di solvente
---	---	---	---



* bezogen auf den Zustand im Sauganschluß./ related to suction conditions at inlet connection./ relatif à l'état régnant à l'aspiration./ riferito alle condizioni in aspirazione.
 Kennlinien und Tabellenangaben sind ermittelt nach PNEUROP und beziehen sich auf betriebswarme Vakuumpumpen./ Curves and tables calculated according to PNEUROP standards and refer to vacuum pump at normal operating temperature./ Les courbes et tableaux sont établies selon la norme PNEUROP, pompe à température de fonctionnement./
 Le curve caratteristiche ed i dati riportati nelle tabelle rispondono alle norme PNEUROP e si riferiscono alle pompe per vuoto con funzionamento a regime.
 Technische Änderungen vorbehalten! / We reserve the right to alter technical information! / Sous réserve de modification technique! / Salvo modifiche tecniche!
 Die Abmessungen sowie die Stromaufnahme können je nach Motorfabrikat von den hier aufgeführten Angaben abweichen./ The dimensions and/or the current drawn can differ when compared with the data list, depending on the motor type./ Les dimensions ainsi que l'ampérage peuvent différer des données indiquées ci-dessus, selon le fabricant du moteur./ Le dimensioni come la corrente nominale possono scostarsi leggermente dai dati qui riportati a seconda del costruttore del motore.